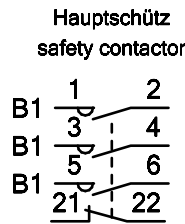
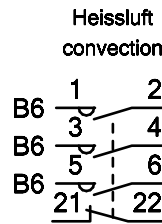
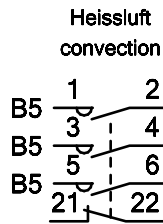
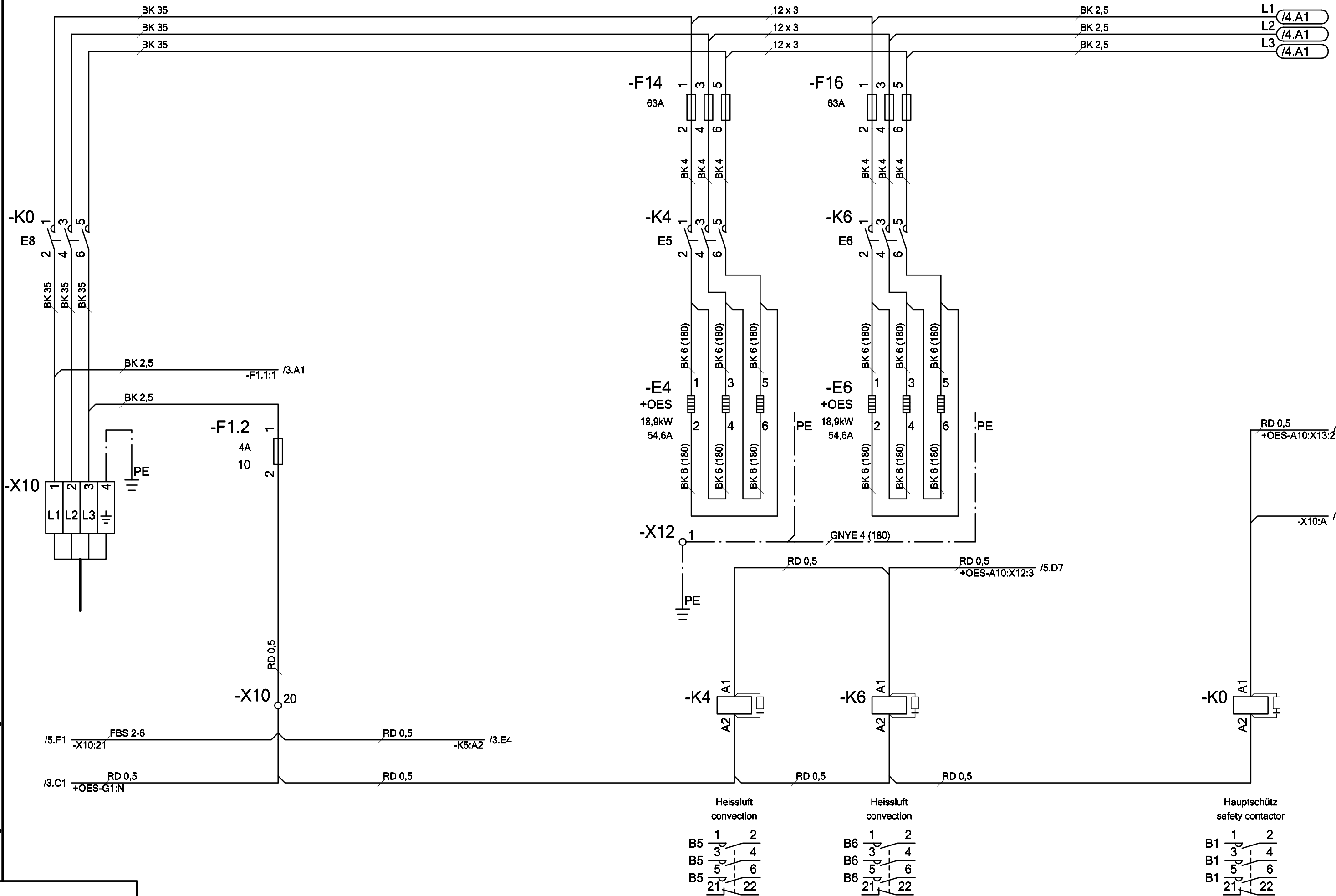


Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	04.08.2004	<div>OES 20.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enodis</div>			Stromlaufpläne 1	5115777 / 5315603			
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter							Böttinger	
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115777 / 5315603		Blatt 1 5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

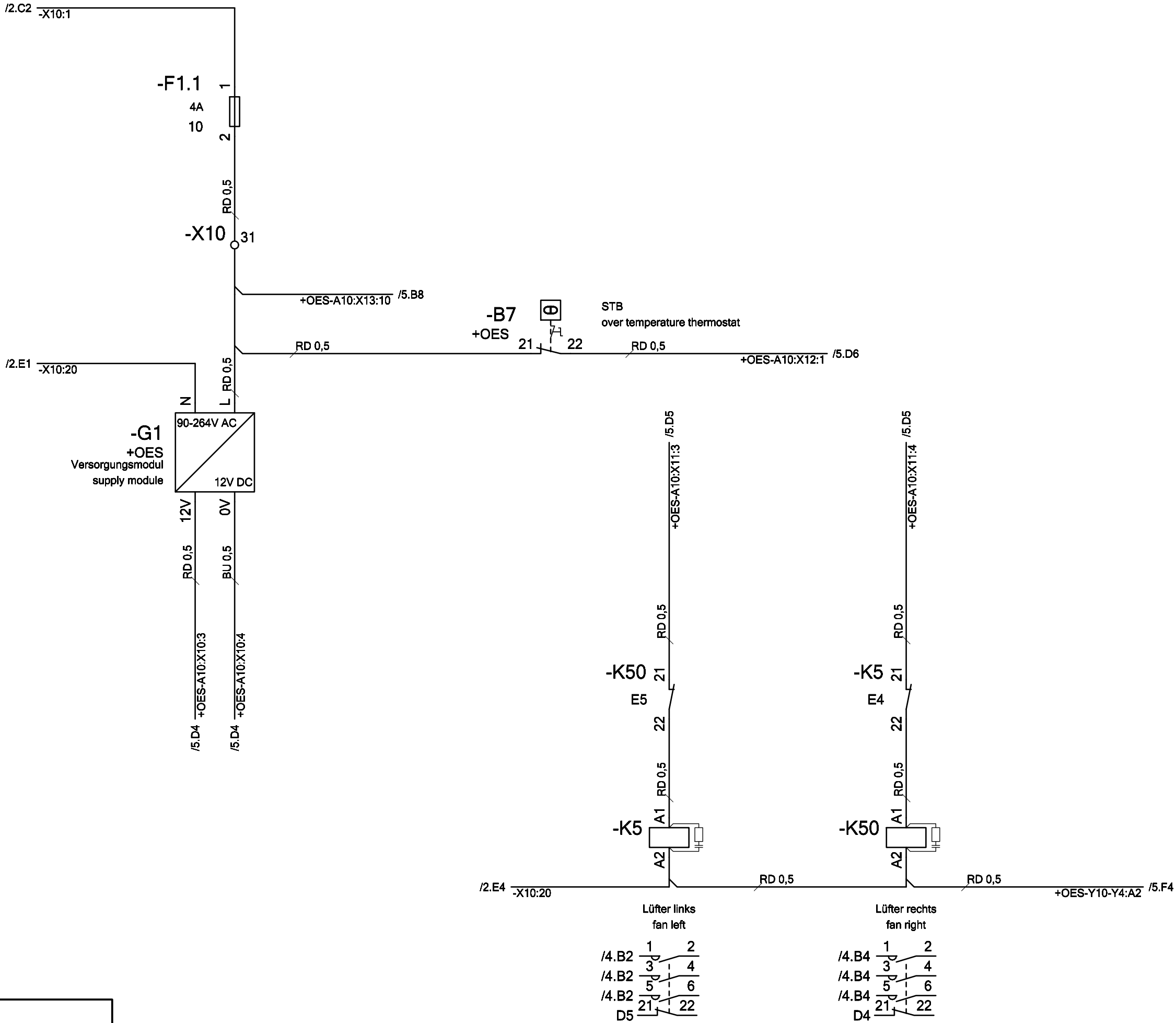
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		04.08.2004	OES 20.10		Stromlaufpläne		5115777 / 5315603			
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	2			+MP	
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		Blatt 2
								5115777 / 5315603		5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

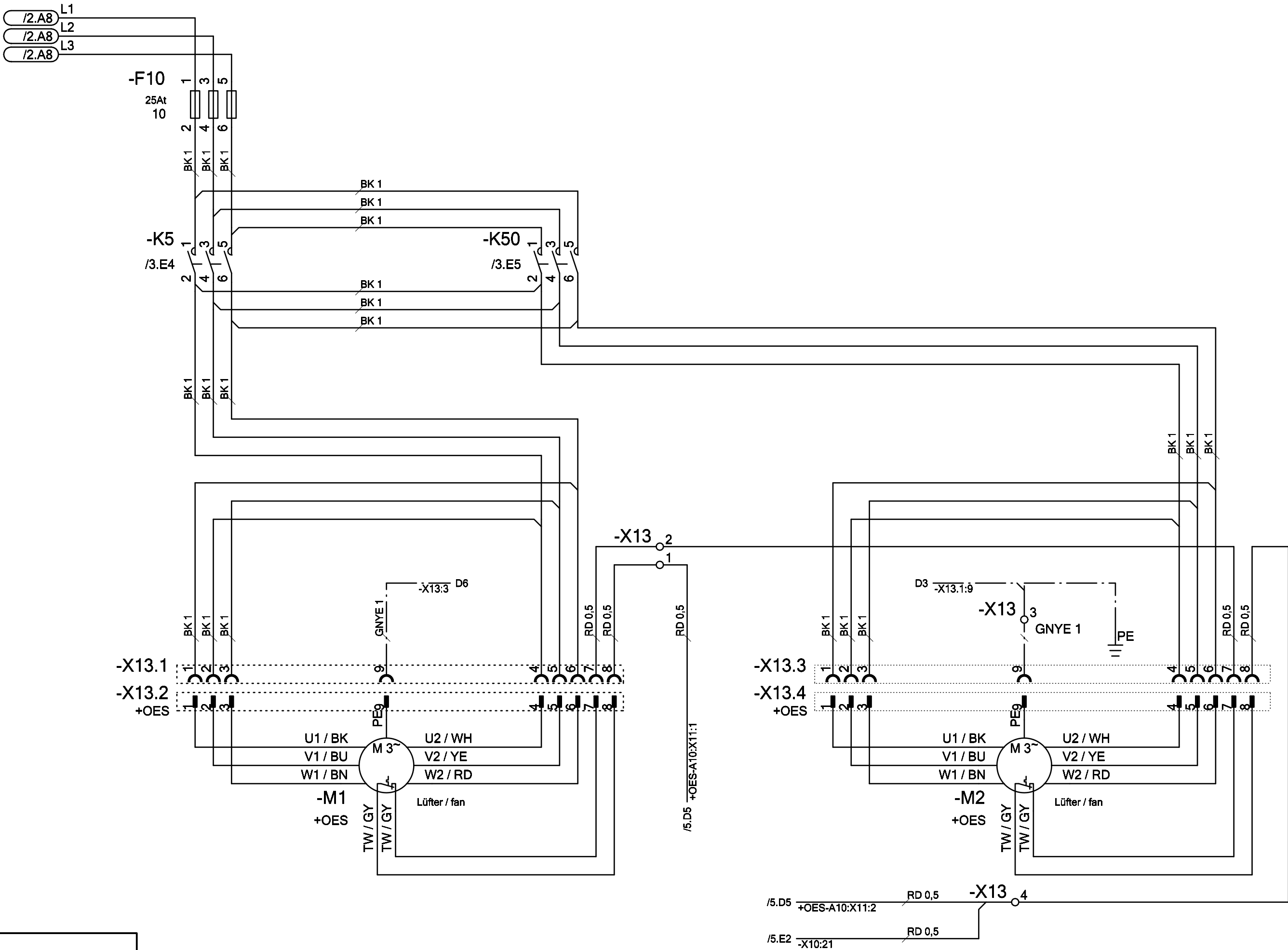
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		04.08.2004	OES 20.10		Stromlaufpläne		5115777 / 5315603			
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3				+MP
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		5115777 / 5315603
										Blatt 3
										5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

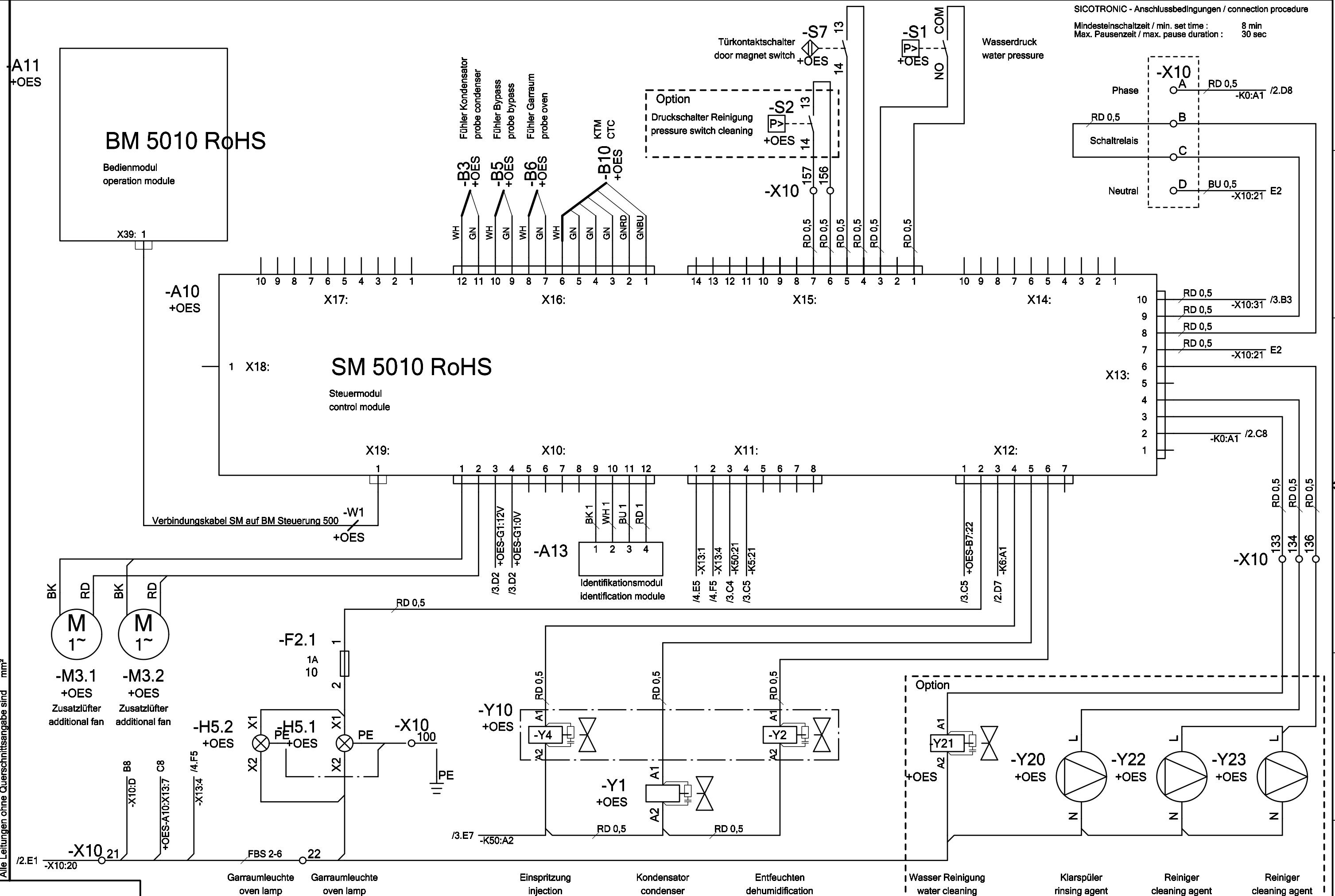
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



B ÄM75/07		20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 20.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz	Enodis		Stromlaufpläne 4		5115777 / 5315603		+MP	
A ÄM160/05		07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber									
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors				5115777 / 5315603		Blatt 4 5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



B ÄM75/07		20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 20.10		Stromlaufpläne		5115777 / 5315603			
A ÄM160/05		07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 200V 50/60Hz		5				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch		5115777 / 5315603		Blatt 5	
								Steuerung / control				5 Bl.	


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación							
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
	Darstellung/presentation/présentation/representación													
1	+OES	-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3							
	/5.D3													
2	+OES	-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3							
	/5.B2													
3	+MP	-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
	/5.D4													
4	+OES	-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	/5.B3													
5	+OES	-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	/5.B4													
6	+OES	-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	/5.B4													
7	+OES	-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos							
	/5.B4													
8	+OES	-E4	5017007	RHK D480 Litze 18,9kW 200V	heating element 18,9 kW 200V P3	resistance circulaire 18,9 kW 200V P3	radiator tubular 18,9 kW 200V P3							
	/2.C5													
9	+OES	-E6	5017007	RHK D480 Litze 18,9kW 200V	heating element 18,9 kW 200V P3	resistance circulaire 18,9 kW 200V P3	radiator tubular 18,9 kW 200V P3							
	/2.C6													
10	+MP	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	/3.A2													
11	+MP	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/3.A2													
12	+MP	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	/3.A2													
13	+MP	-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	/2.C2													
14	+MP	-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/2.C2													
15	+MP	-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	/2.C2													
16	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A							
	/5.D3													
17	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/5.D3													
18	+MP	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	/5.D3													
19	+MP	-F10	4016001	Feinsicherung 6,3x32 25AT P3	glass fuse 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3							
	/4.A2													
20	+MP	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	/4.A2													
Bemerkungen :														
				Datum	07.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz			Listen Ersatzteilliste 1		5115777 / 5315603			
				Bearbeiter	Böttinger									
				Geprüft	Huber									
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115777 / 5315603		Blatt 1	
												4 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo															
			Darstellung/presentation/présentation/representación															
	21	+MP /4.A2		-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (6,3x32)		pince ressort de traction (6,3x32)		pinza ressorte de tracción (6,3x32)						
	22	+MP /2.A5		-F14	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	23	+MP /2.A5		-F14	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A						
	24	+MP /2.A5		-F14	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible						
	25	+MP /2.A5		-F14	4005059	Sicherungseinsatz 63A Neozed		neodysed fuse 63A/400V		fusible 63A/400V NEOZED		fusible 63A/400V NEOZED						
	26	+MP /2.A6		-F16	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	27	+MP /2.A6		-F16	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A						
	28	+MP /2.A6		-F16	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible						
	29	+MP /2.A6		-F16	4005059	Sicherungseinsatz 63A Neozed		neodysed fuse 63A/400V		fusible 63A/400V NEOZED		fusible 63A/400V NEOZED						
	30	+OES /3.C2		-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P		Electronic board 5000 VM (Supply module)		Commande électronique 5000 VM		Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)						
	31	+OES /5.E3		-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht		reflector case with lamp		boîtier réflecteur avec lampe		caja de reflexion con lámpara						
	32	+OES /5.E3		-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3		glass for lamp		verre pour lampe de		cristal para luz del horno						
	33	+OES /5.E3		-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3		frame for oven lamp		cadre pour lampe de		bastidor para luz del horno						
	34	+OES /5.E3		-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3		Seal for oven lamp P3		Joint pour enceinte de cuisson P3		Junta para luz del horno P3						
	35	+OES /5.E2		-H5.2	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht		reflector case with lamp		boîtier réflecteur avec lampe		caja de reflexion con lámpara						
	36	+OES /5.E2		-H5.2	5015002	Glas für Garraumleuchte P3		glass for lamp		verre pour lampe de		cristal para luz del horno						
	37	+OES /5.E2		-H5.2	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3		frame for oven lamp		cadre pour lampe de		bastidor para luz del horno						
	38	+OES /5.E2		-H5.2	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3		Seal for oven lamp P3		Joint pour enceinte de cuisson P3		Junta para luz del horno P3						
	39	+MP /2.D8		-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)		interference filter 110-240V (D40-D150)		filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)		filtro antiparasitario 110-240V D40-D150						
	40	+MP /2.D8		-K0	4011008	Schütz 45 kW / 125 A		contactor 45 kW / 125 A		contacteur 45 kW / 125 A		contactor 18kW/125A AC1						
	Bemerkungen :																	
					Datum 07.12.2005		OES 20.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115777 / 5315603					
					Bearbeiter Böttinger													
					Geprüft Huber													
	R. Änderung		Datum		Name Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115777 / 5315603		Blatt 2 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción		Bezeichnung		description		désignation		designación				
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	41	+MP /2.D5	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V				
	42	+MP /2.D5	-K4	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A		contacteur 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A				
	43	+MP /3.E4	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V				
	44	+MP /3.E4	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1		contacteur 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1				
	45	+MP /2.D6	-K6	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V				
	46	+MP /2.D6	-K6	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A		contacteur 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A				
	47	+MP /3.E5	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V				
	48	+MP /3.E5	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1		contacteur 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1				
	49	+OES /4.E3	-M1	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3		AC motor 4 pol. P3		moteur AC 4 pol. P3		motor trifásico 4 pol. P3				
	50	+OES /4.E6	-M2	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3		AC motor 4 pol. P3		moteur AC 4 pol. P3		motor trifásico 4 pol. P3				
	51	+OES /5.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS		aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS		ventilateur d'aération		ventilador axial				
	52	+OES /5.D2	-M3.2	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS		aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS		ventilateur d'aération		ventilador axial				
	53	+OES /5.A6	-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)		pressure switch		Interrupteur inv. manométrique		Interrupteur de presión				
	54	+OES /5.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre		Manometric switch		Interrupteur manométrique		Interruptor automático por aumento				
	55	+OES /5.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos		door magnet switch		interrupteur magnétique de porte		interruptor magnético de puerta				
	56	+OES /5.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500		connection cable SM to BM		cable d'alimentation SM-BM		cable de conexión SM a BM				
57	+MP /5.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
58	+MP /5.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3		terminal block 8pol. RM 5 mm P3		connecteur 8pol. RM 5 mm P3		conector 8pol. RM 5 mm P3					
59	+MP /5.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3		terminal block 7pol. RM 5 mm P3		connecteur 7pol. RM 5 mm P3		conector 7pol. RM 5 mm P3					
60	+MP /5.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2		terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2		connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2		conector X2 OSC, OSG, OSP P2					
Bemerkungen :															
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2															
				Datum 07.12.2005		OES 20.10		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115777 / 5315603			
				Bearbeiter Böttinger		3/PE ~ 200V 50/60Hz									
				Geprüft Huber											
R. Änderung		Datum		Name Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		5115777 / 5315603		Blatt 3 4 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

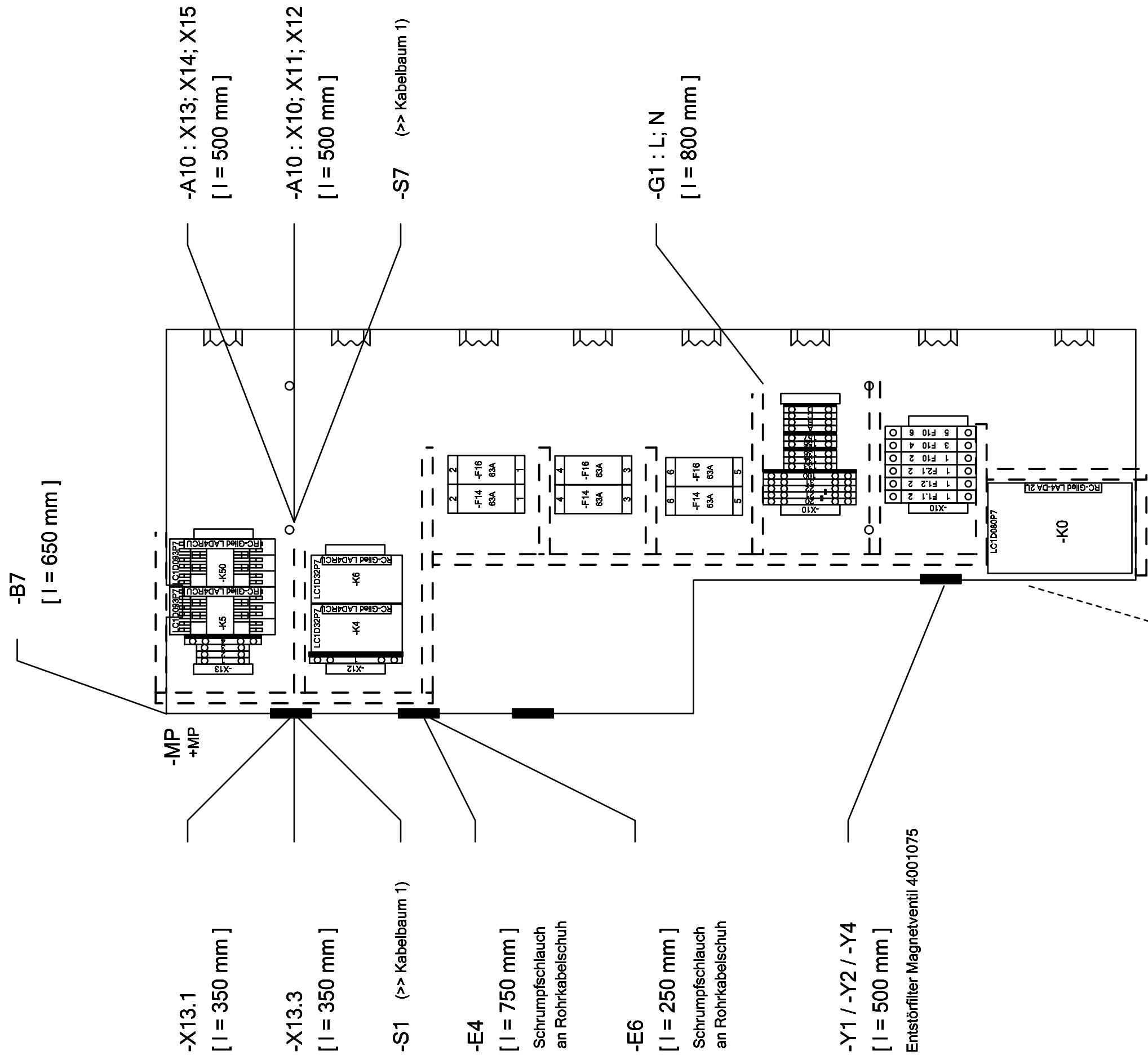
Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
61						ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimiento							
	+MP		-X13.1	4014071												
	/4.D2															
62						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	+MP		-X13.1	4014040												
	/4.D2															
63						ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur							
	+OES		-X13.2	4014072												
	/4.E2															
64						ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimiento							
	+MP		-X13.3	4014071												
	/4.D5															
65						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	+MP		-X13.3	4014040												
	/4.D5															
66						ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur							
	+OES		-X13.4	4014072												
	/4.E5															
67						Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+MP		-X15	5012003												
	/5.B5															
68						Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+OES		-X16	5012003												
	/5.B3															
69						Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética							
	+OES		-Y1	5001059												
	/5.E5															
70						Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	+OES		-Y1	4001075												
	/5.E5															
71						Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°	double solenoid valve	electrovanne double	válvula magnética doble							
	+OES		-Y10	5001080												
	/5.E4															
72						Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	+OES		-Y10	4001075												
	/5.E4															
73						Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de							
	+OES		-Y20	5008011												
	/5.E7															
74						Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de							
	+OES		-Y22	5008011												
	/5.E8															
75						Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de							
	+OES		-Y23	5008011												
	/5.E8															
Bemerkungen :																
				Datum	07.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 4		5115777 / 5315603				
			Bearbeiter	Böttinger												
			Geprüft	Huber												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115777 / 5315603		Blatt 4 4 Bl.		

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

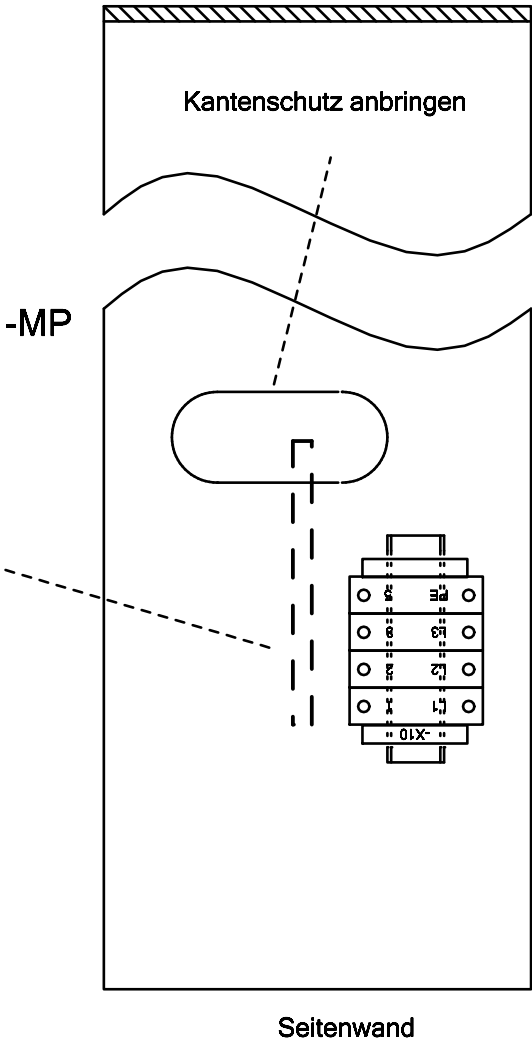
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

B		ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 20.10 3/PE ~ 200V 50/60Hz	Enodis	Aufbaupläne 1	5115777 / 5315603			
A		ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber							
R.		Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115777 / 5315603		Blatt 1	
												5 Bl.	



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm